

35. Tax of transfer technical installations purchased by group (note 12 of financial statements) have not been settled, meanwhile authority of board subject article (6) of foreign investment promotion and protection act approved dated on 25/05/2008 relate to foreign shareholder of subsidiary company have not issued up to date of preparation of this report.

تا تاریخ تنظیم این گزارش مالیات دانش فنی خریداری شده گروه (یادداشت توضیحی ۱۲ صورت‌های مالی) تعیین تکلیف نشده همچنین مجوز هیأت موضوع ماده ۶ قانون تشویق و حمایت سرمایه‌گذاری خارجی مصوب مورخ ۱۳۸۷/۳/۴ در مورد سهامدار خارجی شرکت فرعی صادر نشده است.

36. Parent company's raw material & goods (note 8 of financial statements) do not have appropriate and adequate insurance coverage.

پوشش بیمه‌ای موجود مواد و کالای شرکت اصلی (یادداشت توضیحی ۸ صورت‌های مالی) از کفایت لازم برخوردار نمی‌باشد.

37. One of the board member has not been presented in the board meeting in the year under report.

در طول دوره مالی مورد گزارش یک نفر از اعضای هیأت مدیره در جلسات شرکت حضور نداشته است.

38. This is worthy of attention of general assembly, the company missing exploitation licenses of authorization of industry activity.

توجه مجمع عمومی صاحبان سهام را به این موضوع جلب می‌نماید که شرکت فاقد پروانه بهره‌برداری یا مجوز فعالیت صنعتی می‌باشد.

39. Complied of financial regulations (included cost accounting) and internal control to be recommended.

تدوین نظامات مالی (شامل هزینه‌یابی) و کنترل داخلی مورد تأکید است.

40. Other accounts & payable, as set out in accompanying note (14), includes Rls. 1989 million for credit from stockholders. In this case, provision of article 132 commercial codes has not been observed.

سرفصل سایر حساب‌ها و اسناد پرداختنی به شرح یادداشت توضیحی ۱۴ صورت‌های مالی شامل مبلغ ۱,۹۸۹ میلیون ریال بابت طلب از سهامداران می‌باشد. در این خصوص مفاد ماده ۱۳۲ اصلاحیه قانون تجارت رعایت نشده است.

41. As reflected to article 18 of the company, association all the company's binding documents and papers will be signed by the managing director with one of the board directors. In out review some of contract has been signed by on signature.

به موجب ماده ۱۸ اساسنامه اسناد و مدارک تعهدآور می‌بایستی به امضای مدیرعامل و یک نفر از اعضای هیأت مدیره برسد. بررسی‌های انجام‌شده حاکی از انعقاد برخی از قراردادها با یک امضاء می‌باشد.

42. The provisions of article 240 of commercial code of Iran as amended paid dividend eight months after decision of general assembly relate dividend payable inserted note (17) financial statement have not been observed. Reason of this case is lack reference of shareholders after published advertisement.

مفاد ماده ۲۴۰ اصلاحیه قانون تجارت مبنی بر پرداخت سود سهام ظرف مدت هشت ماه پس از تصمیم مجمع عمومی در باب تقسیم سود، در خصوص سود سهام پرداختنی مندرج در یادداشت توضیحی ۱۷ صورت‌های مالی رعایت نشده است. توضیح اینکه علت امر عدم مراجعه سهامداران ذیربط پیرو آگهی منتشره می‌باشد.

43. The provisions of article (27) of commercial code as amended (Share provisional certificates), article 40 (Share register), article 128 (scope of authorities of managing director), article 114 (band share), article 238 (legal reserve) and article 90 (Distribution 10% of annual profit) have not been observed.

مفاد مواد ۲۷ (صدور اوراق سهام یا گواهینامه موقت سهام) ۴۰ (نگهداری دفتر سهام) ۱۲۸ (تعیین حدود اختیارات مدیرعامل) ۱۱۴ (اخذ سهام وثیقه مدیران) ۲۳۸ (احتساب اندوخته قانونی) و ۹۰ (تقسیم سود به میزان ده درصد) اصلاحیه قانون تجارت رعایت نگردیده است.

44. According to examination made totally as Rls. 32,129 million installments of financial received from Tejarat Bank (Rls. 29,705 million) and Refah Kargaran Bank (Rls. 2,424 million) note 14 of financial statements are overdue but for late payment fine have not recorded any provision. In order to comply with accounting standards the provision for above matters have been necessary.

به موجب رسیدگی‌های انجام شده جمعاً مبلغ ۳۲,۱۲۹ میلیون ریال از اقساط تسهیلات مالی دریافتی از بانک‌های تجارت (مبلغ ۲۹,۷۰۵ میلیون ریال) و رفاه کارگران (مبلغ ۲,۴۲۴ میلیون ریال) (یادداشت توضیحی ۱۴ صورت‌های مالی) سررسید گذشته بوده لیکن بابت جریمه تأخیر ذخیره‌ای در حساب‌ها منظور نشده است. در رعایت استانداردهای حسابداری احتساب ذخیره از این بابت ضرورت خواهد داشت.

45. The provision of article (240) of commercial code and article 74 of the company's association paid dividend eight months after decision of general assembly has not been observed.

مفاد ماده ۲۴۰ اصلاحیه قانون تجارت و ماده ۷۴ اساسنامه در خصوص پرداخت سود تقسیم شده به صاحبان سهام حداکثر ظرف مدت ۸ ماه پس از تصمیم مجمع عمومی رعایت نشده است.

46. The company has not forecasted any defined regulation for control of investee's company (Note 9 of financial statements) includes receiving of share certificate, in dividend and financial statements.

نظام مشخصی جهت کنترل وضعیت شرکت‌های سرمایه‌پذیر (یادداشت توضیحی ۹ صورت‌های مالی) مشتمل بر پیگیری دریافت اوراق سهام، سود سهام و صورت‌های مالی مربوطه پیش‌بینی نگردیده است.

47. Company's fixed tangible assets do not have appropriate and adequate insurance coverage.

دارایی‌های ثابت مشهود (به‌جز وسائط نقلیه) از پوشش بیمه‌ای لازم برخوردار نمی‌باشد.

48. As set out in notes 24 of financial statements the balance account of our collateral notes beside others is about 500 times of capital (Note 15 of financial statements)

به شرح یادداشت توضیح ۲۴ صورت‌های مالی، مانده اسناد تضمینی ما نزد دیگران حدود ۵۰۰ برابر سرمایه (یادداشت توضیحی ۱۵ صورت‌های مالی) است.

49. Some of receivable accounts & payable accounts are prior year. We advise ascertain propose of these accounts.

برخی از حساب‌های دریافتی و پرداختی سنواتی است که توصیه می‌شود پیگیری لازم جهت تعیین تکلیف آنها به عمل آید.

50. In the year under report totally of Rls. 9,117million on account of loss of projects no 151, 162, 170, 175, 188, 189, 200 and 201 have recorded in loss & profit statements. In above matter revise in proposal process of cost projects have to be necessary.

در سال مالی مورد گزارش جمعاً مبلغ ۹,۱۱۷ میلیون ریال بابت زیان پروژه‌های ۱۷۵، ۱۷۰، ۱۶۲، ۱۵۱، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۶، ۲۰۰ و ۲۰۱ در صورت سود و زیان منظور شده است. نظر به مراتب مذکور بازنگری در فرایند پیشنهاد قیمت پروژه‌ها ضرورت دارد.

51. Up to date of this report as amount of Rls. 2,250 paid to Iran construction development consultancy engineering Co. has not been settled.

تا تاریخ تنظیم این گزارش مبلغ ۲,۲۵۰ میلیون ریال پرداختی به شرکت سرمایه گذاری مهندسان ایران تعیین تکلیف نشده است.

52. Up to the date of this report and in spite of fulfillment of the related duties by the company, due to the fact that certain shareholders of the bank have not called on to collect their dividend, dividend payable as reflected in note 17 to the financial statements has remained unsettled.

تا تاریخ تنظیم این گزارش و علیرغم انجام تکالیف مربوطه توسط شرکت، به دلیل عدم مراجعه سهامداران ذینفع، سود سهام پرداختی مندرج در یادداشت توضیح ۱۷ صورت‌های مالی تسویه نگردیده است.

53. We hereby invite the attention of the Annual General Meeting to the fact that the bank, in compliance with the relevant provisions of the Article of Association, has recognized its income from Islamic contract on accrual basis (Note 17) to the financial statements. Further, the bank has recognized its share of Joint income in accordance with note (19) to the financial statements.

توجه مجمع عمومی صاحبان سهام را به این موضوع جلب می‌نماید که در اجرای مفاد اساسنامه، درآمد تسهیلات اعطایی (یادداشت توضیحی ۱۷ صورت‌های مالی) به روش تعهدی محاسبه گردیده همچنین محاسبه درآمد مشاع سهم بانک به ترتیب مندرج در یادداشت توضیحی ۱۹ صورت‌های مالی صورت گرفته است.

54. The provision of article (90) of commercial of Iran as amended distribution of ten percent of annual profit share holders have not been observed.

مفاد ماده ۹۰ اصلاحیه قانون تجارت مبنی بر الزامی بودن تقسیم ده درصد از سود در صورت وجود سود قابل تقسیم، در صورت‌های مالی ارائه شده رعایت نگردیده است.

55. Limit quorum of article (241) Iran commercial code have not been observed.

حد نصاب مندرج در ماده ۲۴۱ اصلاحیه قانون تجارت رعایت نگردیده است.

56. According to extra-ordinary general meeting approved at 12/10/2009, company's capital have been increased from as Rls. 500 million to Rls. 5,000 million but provisional share certificate have not been issued and also provision share have not changed.

به موجب مصوبه مورخ ۱۳۸۸/۷/۲۰ مجمع عمومی فوق العاده صاحبان سهام سرمایه شرکت از مبلغ ۵۰۰ میلیون ریال به مبلغ ۵,۰۰۰ میلیون ریال افزایش یافته لیکن گواهینامه موقت سهام یا اوراق سهام از این بابت صادر نشده و در نتیجه اوراق سهام وثیقه قبلی نیز تعویض نگردیده است.

57. Capital recovery in Amir, Padideh and Davan companies (Note 13 of firm statement) have not defined also the part of share certificate investment have not observed.

بازیافت اقتصادی سرمایه گذاری در شرکت های امیر، پدیده و دوان (یادداشت توضیح ۱۳ صورت های مالی) مشخص نبوده، همچنین اوراق سهام برخی از اقلام سرمایه گذاری ها ملاحظه نگردیده است.

58. The provision of article (20) company's association subject held extra-ordinary general assembly in second six-month year under report for the year 2005 has not been observed. Meanwhile budget for the year ended 2008 has not been approved by the company's general assembly.

مفاد ماده ۲۰ اساسنامه در خصوص تشکیل مجمع عمومی فوق العاده در ۶ ماهه دوم سال مورد گزارش برای تصویب بودجه و خط مشی شرکت برای سال ۱۳۸۷ رعایت نگردیده است. مضافاً بودجه سال ۱۳۸۲ نیز به تصویب مجمع عمومی عادی شرکت نرسیده است.

59. In comply with article (36) of company's association subject determine and approval of salary, bonus, efficiency has not been observed in the year under report.

مستنداتی در خصوص تعیین و تصویب مبالغ پرداختی به اعضای هیأت مدیره شرکت طی سال مورد گزارش بابت حقوق، مزایا، بهره وری، کارانه و عیدی در رعایت ماده ۳۶ اساسنامه به این مؤسسه ارائه نشده است.

60. In spite of the company has registered in Chabahar Free Zone but all activities have been done in a rented workshop out of Free Zone and situation of registration factory in the Fee Zone but all activities have been done in a rented workshop and situation of registration factory in Free Zone have not been assted finalized.

Based on the above matters, determining the effects of above matter on the financial statements for the year under review especially with respect to taxation would be subject to examination and final view of taxation authorities.

علیرغم ثبت شرکت در منطقه آزاد تجاری، صنعتی چابهار، کلیه فعالیت های سال مالی مورد گزارش در یک کارگاه استیجاری خارج از منطقه صورت گرفته و وضعیت تأسیس کارخانه در منطقه مذکور به طور قطعی تعیین تکلیف نگردیده است. تعیین اثرات ناشی از موضوع فوق بر صورت های مالی مورد گزارش به ویژه از حیث مالیاتی، منوط به رسیدگی مقامات ذیربط خواهد بود.

61. Transactions mentioned in note no. 19 which had been asserted by the board of directors as the all transactions made during the financial year fallen under the regulations of article 129 of Commercial Code of Iran as amended, have been examined by us. The above-mentioned article's regulations in respect of authorization by the board and the absence of beneficial company director in the voting have not been complied with.

معاملات مندرج در یادداشت ۱۹ توضیحی صورت‌های مالی، به عنوان کلیه معاملات مشمول ماده ۱۲۹ اصلاحیه قانون تجارت که طی سال مالی مورد گزارش انجام شده و توسط هیأت مدیره شرکت به اطلاع این مؤسسه رسیده، مورد بررسی قرار گرفته است. در مورد معاملات مذکور مفاد ماده فوق مبنی بر کسب مجوز از هیأت مدیره رعایت و عدم شرکت مدیر ذینفع در رأی‌گیری رعایت نشده است.

62. We have examined the transactions reflected in note 29 to the financial statements; which have been declared to us as all transactions falling within the provisions of article 129 of the Commercial Code of Iran as amended for the financial year by the Board of Director. In this respect, provisions of above article for obtaining the board's authority and the interested member of the board not taking part in voting have been observed. Furthermore, such transactions have mainly taken place within the relationship existing among group companies.

معاملات مندرج در یادداشت ۲۹ توضیحی صورت‌های مالی، به عنوان کلیه معاملات مشمول ماده ۱۲۹ اصلاحیه قانون تجارت که طی دوره مالی مورد گزارش انجام شده و توسط هیأت مدیره شرکت به اطلاع این مؤسسه رسیده، مورد بررسی قرار گرفته است. در مورد معاملات مذکور، مفاد ماده فوق مبنی بر کسب مجوز از هیأت مدیره و عدم شرکت مدیر ذینفع در رأی‌گیری رعایت شده است. مضافاً معاملات مزبور عمدتاً در چارچوب روابط فی‌مابین شرکت‌های همگروه صورت پذیرفته است.

63. As reflected (note 28 of financial statement) during the year under review, report transaction related article (129) commercial code of Iran have not exited, but changes in balance account of Golshahr company as compared with last year (note 9 of financial statements indicate to exist mentioned transactions that have not reported.

به شرح یادداشت توضیحی ۲۸ صورت‌های مالی در سال مورد گزارش معاملات مشمول ماده ۱۲۹ اصلاحیه قانون تجارت وجود نداشته در حالی که تغییرات مانده حساب شرکت گلشهر نسبت به سال قبل (یادداشت توضیحی ۹ صورت‌های مالی) حاکی از وجود معاملات مذکور می‌باشد که گزارش نگردیده است.

64. As reflected (note 27 of financial statements) during the year under review, report transaction related article (129) commercial code of Iran has not exited.

به شرح یادداشت توضیحی ۲۷ صورت‌های مالی در سال مالی مورد گزارش، شرکت فاقد معاملات با اشخاص وابسته بوده است.

65. Withholding insurance from wages and withholding tax from rental payable have not deducted also withholding tax deducted have not settled in legal deadline.

از دستمزد پرداختی به کارکنان حق بیمه تکلیفی و از مال‌الاجاره‌های پرداختی مالیات تکلیفی کسر نگردیده همچنین مالیات تکلیفی مکسوره در موعد مقرر قانونی به حساب‌های ذیربط واریز نشده است.

66. Director's report relating to the activities and general position of the company, which has been prepared to be laid out before the annual general meeting of the shareholders, has been examined by us. Subject to examinations carried out, we have not come across any significant discrepancies between the information reflected in the above-mentioned report with documents and records submitted by the Board of Directors.

گزارش هیأت مدیره درباره فعالیت و وضع عمومی شرکت که به منظور تقدیم به مجمع عمومی عادی سالانه صاحبان سهام تنظیم گردیده مورد بررسی این مؤسسه قرار گرفته است. با توجه به رسیدگی های انجام شده، نظر این مؤسسه به موارد بااهمیتی که حاکی از مغایرت اطلاعات مندرج در گزارش مذکور با اسناد و مدارک ارائه شده از جانب هیأت مدیره باشد، جلب نشده است.

67. Directors' report relating to the activities and general position of the company subject to article (232) of Iran commercial code have not been presented.

گزارش موضوع ماده ۲۳۲ اصلاحیه قانون تجارت ارائه نگردیده است.

68. We have reviewed reconciliation report of operation the year ended March 20, 2008 with approved budget (page 30 of financial statements). Based on our examination, we have not come across any cases of non-conformity of the information with books and records submitted to us by the Board of Directors.

گزارش تطبیق عملیات سال مالی منتهی به تاریخ ۱۳۸۶/۱۲/۲۹ با بودجه مصوب (صفحه ۳۰ صورت های مالی) مورد بررسی قرار گرفته است. در این خصوص، نظر این مؤسسه به موارد بااهمیتی که حاکی از مغایرت اطلاعات مندرج در یادداشت توضیحی مذکور با دفاتر، اسناد و مدارک ارائه شده از جانب هیأت مدیره باشد، جلب نگردیده است.

69. Internal control system included bylaws have not settled also stocktaking of inventories in the end year not been done; therefore we recommend the company take necessary action in this matter.

نظامات کنترلی مشتمل بر آئین نامه های مورد لزوم مستقر نشده و همچنین انبارگردانی موجودی ها در پایان دوره مالی صورت نگرفته است.

70. Group's taxation status has been explained in not (16) to the financial statements.

As described in that note, the parent company's tax liabilities settled for the year up to the end of March 20, 2007 and for the year ended 2008 of group provision have been taken into account equal tax declared. Ensuring the adequacy of such provision would be subject to the view of taxation authorities in this aspect.

وضعیت مالیاتی شرکت در یادداشت توضیحی ۱۶ صورت های مالی بیان شده است. به شرح این یادداشت بدهی های مالیاتی شرکت اصلی برای عملکرد تا پایان سال ۱۳۸۶ حل و فصل شده و برای عملکرد سال ۱۳۸۷ گروه معادل مالیات ابرازی ذخیره محسوب گردیده است. حصول اطمینان از کفایت ذخیره فوق، موکول به صدور نظر مقامات مالیاتی خواهد بود.

71. As set out in notes 18 and 20 to the financial statements, regarding taxation for year ended June 21, 2007 and prior years of group companies, and Social Security deductions payable for subcontracting contracts, Rls. 69,038 million and Rls. 44,877 million provision for tax and social security has been taken into account respectively. Subject to previous taxation records and existence of certain disallowable expenses for group companies, and also not having carries out necessary examinations by the authorized officials, there is shortage of tax provision in this respect. However, determining the definite amount of such shortage would be subject to the final view of the taxation authorities.

به شرح یادداشت‌های شماره ۲۰ و ۱۸ توضیحی، از بابت مالیات عملکرد سال ۱۳۸۶ و سنوات قبل شرکت‌های گروه و همچنین حق بیمه‌های پرداختنی بابت قراردادهای پیمانکاری به ترتیب مبلغ ۶۹,۰۳۸ و ۴۴,۸۷۷ میلیون ریال ذخیره مالیات و بیمه در حساب‌ها منظور شده است. با توجه به سوابق مالیاتی موجود و وجود برخی از هزینه‌های غیر قابل قبول شرکت‌های گروه و نیز عدم انجام رسیدگی‌های لازم توسط مقامات ذیصلاح، کسری ذخیره در حساب‌ها وجود دارد که تعیین بدهی قطعی از این بابت موکول به رسیدگی مقامات مالیاتی خواهد بود.

72. As reflected in note 19-4 to the separate financial statements of the parent company, for years ended September 22, 2006 and 2007, based on declared profit, Rls. 52.7 billion taxes has been calculated and paid out. However, in accordance with the assessments and decree issued by Council for Resolving Disputes of the taxation district, Rls. 58.3 billion has been notified to the company as tax payable, against which the company has filed a protest. Furthermore, for nine month period ended June 21, 2009 and current financial year, based on declared profit, and after taking account of tax exemption as declared by the investee companies, as amount equal to Rls. 46.2 billion has been paid or accounted for as provision for taxation in the books of accounts. Subject to above matters, and also due to lack of sufficient information and documentation's regarding the amount of definite tax liability and prepayment acceptable by the Ministry of Economic & Finance Affairs, determining the definite amount of tax liability for the above-mentioned financial periods would be subject to the final view of the taxation authorities.

به شرح یادداشت شماره ۴-۱۹ توضیحی، جهت عملکرد سنوات مالی منتهی به ۳۱ شهریور ۱۳۸۶ و ۱۳۸۷ شرکت اصلی، بر اساس سود ابرازی مبلغ ۵۲/۷ میلیارد ریال مالیات محاسبه و پرداخت گردیده، لیکن بر اساس برگه‌های تشخیص و رأی هیأت حل اختلاف صادره، مبلغ ۵۸/۳ میلیارد ریال مالیات به شرکت اعلام که شرکت به رأی صادره اعتراض نموده است، مضافاً جهت عملکرد دوره مالی نه ماهه منتهی به ۳۱ خردادماه ۱۳۸۸ و سال مالی مورد گزارش، بر اساس سود ابرازی و با در نظر گرفتن معافیت‌های مالیاتی طبق اعلام شرکت‌های سرمایه‌پذیر، مبلغ ۴۶/۲ میلیارد ریال پرداخت و یا ذخیره در حساب‌ها منظور شده است. با توجه به مراتب فوق و نیز به دلیل فقدان مدارک و مستندات کافی در خصوص میزان قطعی مالیات و نیز مبلغ پیش‌پرداخت‌های مالیاتی قابل پذیرش از سوی وزارت امور اقتصادی و دارایی، تعیین بدهی قطعی مالیاتی سنوات مذکور منوط به اعلام نظر نهایی مقامات ذیصلاح خواهد بود.

73. Tax provision has been into account for the reporting year equal to the amount declared tax. Ensuring the adequacy of such provision would be subject to the view of taxation authorities in this respect.

ذخیره مالیات دوره مالی مورد گزارش معادل مالیات ابرازی محسوب شده است. حصول اطمینان از کفایت ذخیره مذکور منوط به صدور نظر مقامات مالیاتی در این خصوص می باشد.

74. The following significant matters could be set out regarding the tax position of the company (Note 4 and 5 to the financial statements):

اهم مطالب حائز اهمیت در رابطه با وضعیت مالیاتی شرکت (موضوع یادداشت های ۴ و ۵ همراه صورت های مالی) به شرح زیر می باشد:

75. Performance tax for year ended March 20, 2007 has been calculated and paid at Rls. 4.5 billion based on declared profit after deducting around billion 6 Rials development and completion reserve subject of provisions of Article 138 of Direct Taxation Act. According to the assessment issued by taxation authorities, Rls 13.4 billion has been claimed as tax for the financial year, which has been protested against by the company. subsequently, according to the decree issued by the Council for Resolving Differences, Rls. 13.2 billion has been determined as taxation due for the year, against which the company has protested once more, which up to now the new decree has not been issued by the Revised Council for Resolving Differences.

مالیات عملکرد سال مالی منتهی به ۲۹ اسفندماه ۱۳۸۶ شرکت براساس سود ابرازی پس از وضع مبلغ حدود ۶ میلیارد ریال اندوخته توسعه و تکمیل موضوع ماده ۱۳۸ قانون مالیات های مستقیم به مبلغ ۴/۵ میلیارد ریال محاسبه و پرداخت گردیده است. براساس برگ تشخیص صادره از سوی مقامات مالیاتی جهت عملکرد سال مالی مذکور مبلغ ۱۳/۴ میلیارد ریال مالیات مطالبه گردیده که مورد اعتراض شرکت واقع شده و متعاقباً به موجب رأی هیأت حل اختلاف، مالیات عملکرد سال مالی مذکور به مبلغ ۱۳/۲ میلیارد ریال تعیین گردیده که شرکت مجدداً به رأی مزبور اعتراض نموده و تاکنون رأی هیأت حل اختلاف تجدید نظر صادر نشده است.

76. Performance tax for year ending September 22, 2007, has been calculated and paid at Rls. 15.4 billion based on declared profit and after deducting Rls. 12 billion development and completion reserve. According to the issued assessment (of 20.12.2008), performance tax for that year has been assessed and claimed as around Rls. 22.3 billion, however no provision has been made in the books of accounts in this respect.

مالیات عملکرد سال مالی منتهی به ۳۱ شهریورماه ۱۳۸۶ براساس سود ابرازی و پس از وضع مبلغ ۱۲ میلیارد ریال اندوخته توسعه و تکمیل به مبلغ ۱۵/۴ میلیارد ریال محاسبه و پرداخت گردیده است. طبق برگ تشخیص صادره (به تاریخ ۱۳۸۷/۹/۲۹)، مالیات عملکرد سال مالی مذکور مبلغ حدود ۲۲/۳ میلیارد ریال تشخیص و مطالبه گردیده، لیکن از این بابت ذخیره ای در حساب ها منظور نشده است.

77.71-Performance tax for the financial year under review has been calculated and paid at Rls 22.9 billion (based on declared profit), which, subject to the provisions of the regulations governing expenses allowable for tax purpose, and previous experience regarding the method of assessment of company's performance tax by the taxation authorities, the definite amount of deficit in tax provision could not be ascertained with reasonable certainty. Based on the above matters, determining the definite amount of deficit in provision for taxation for the year under review and prior years would be subject to examination and final view of taxation authorities.

مالیات عملکرد سال مالی مورد گزارش به مبلغ ۲۲/۹ میلیارد ریال (بر اساس سود ابرازی) محاسبه و پرداخت گردیده است که با توجه به مفاد آیین نامه هزینه‌های قابل قبول از لحاظ مالیاتی و تجربیات حاصل از نحوه تشخیص مالیات عملکرد شرکت توسط مقامات مالیاتی در سنوات قبل، مبلغ قطعی کسری ذخیره مالیاتی از این بابت در حساب‌ها، مشخص نمی‌باشد. با توجه به مراتب مزبور، تعیین مبلغ قطعی کسری ذخیره مالیاتی شرکت برای عملکرد سنوات و دوره مالی مذکور، منوط به رسیدگی و اعلام نظر نهایی مقامات مالیاتی می‌باشد.

78. According to examinations made no provision has been made in the books of accounts for allowance for employees termination benefit. Depreciation of intangible fixed assets (project property-note 8 of financial statements).

Difference of insurance rate relates to income contract and deducted insurance by employer. In order to comply with accounting standards the provision for above matters have been necessary.

به موجب رسیدگی‌های انجام شده بابت ذخیره مزایای پایان خدمت کارکنان، استهلاک دارایی‌های ثابت (اموال پروژه - یادداشت توضیحی ۸ صورت‌های مالی) و تفاوت نرخ بیمه متعلقه به درآمد بیمان‌ها تا سپرده بیمه مکسوره توسط کارفرمایان، ذخیره در نظر گرفته نشده است. در رعایت استانداردهای حسابداری، احتساب ذخیره بابت موارد فوق صورت دارد.

79. The followingsignificant matters could be set out regarding tangible fixassets (note 7) to the financial statements:

اهم نکات قابل ذکر در خصوص سرفصل دارایی‌های ثابت مشهود به شرح یادداشت توضیحی ۷ صورت‌های مالی به قرار زیر است:

80. Based on above matters and absence of requirement confirmation, due to lack of adequate information determining any probable adjustment has not been possible for this firm.

نظر به مراتب فوق و در غیاب پاسخ تأییدیه درخواستی، تعیین اثرات ناشی از حل و فصل نهایی موارد مطروحه بر صورت‌های مالی مورد گزارش امکان پذیر نشده است.

81. As reflected note 18 financial statements amounts of obligation guarantees are within the limits of 9.8 times to capital.

به شرح یادداشت توضیحی ۱۸ صورت‌های مالی مبلغ تعهدات تضمینی شرکت در حدود ۹/۸ برابر سرمایه آن می‌باشد.

82. Since the company's start up. its accounts have not been examined by the related authorities in relation to social security deductions payable and taxes deducted at source. Furthermore, based on the assessment issued for year ended March 20, 2007, around Rls. 572.8 million taxes deducted at source has been claimed, against which the company has protested. Therefore, non-provision had been made in the books of accounts in this respect.

حساب‌های شرکت از تاریخ تأسیس در ارتباط با حق بیمه‌های پرداختنی و مالیات‌های تکلیفی از سوی مقامات مربوطه مورد رسیدگی قرار نگرفته است. مضافاً به استناد برگ تشخیص صادره جهت عملکرد سال مالی منتهی به ۲۹ اسفندماه ۱۳۸۶ مبلغ حدود ۵۷۲/۸ میلیون ریال نیز مالیات‌های تکلیفی مطالبه گردیده که شرکت نسبت به مبلغ مزبور اعتراض نموده، لذا از این بابت ذخیره‌ای در حساب‌ها منظور ننموده است.

83. Substance of article 31 commerce laws has not observed partly.

مفاد ماده ۳۱ قانون تجارت بعضاً رعایت نشده است.

84. The project of manufacture has provisional hand over on December 16, 2008 and deadline of defect removal has been 42 days. Against of this subject and similar same establishment period, general & administration expenses has recorded on cost of asseta (note 9-3 of financial statements) such treatment is contrary to accounting standards. Therefore return some of these mentioned expenses and reflect to loss profit statement is necessary and due to lack of adequate determining, probable adjustments necessary to the financial statements has not been possible.

پروژه ساخت کارخانه در تاریخ ۱۳۸۶/۹/۲۵ تحویل موقت شده و مهلت رفع نقص آن ۴۲ روز بوده است. علیرغم این موضوع مشابه دوران احداث، هزینه‌های عمومی و اداری به عنوان بهای تمام شده دارایی‌ها محسوب گردیده است (یادداشت شماره ۳-۹ توضیحی)، نحوه عمل فوق مطابق استانداردهای حسابداری نبوده لذا برگشت بخشی از هزینه‌های مذکور و انعکاس آن در صورت سود و زیان ضروری می‌باشد به دلیل فقدان اطلاعات مورد نیاز در این خصوص، تعیین تعدیل لازم امکانپذیر نشده است.

85. Based on examinations carried out, all expenses of administrative, general and financial have been included as part of cost of services rendered, thus the balance of currency prepayment (non-monetary items) have translated in the end year, such treatment is contrary to accounting standards. In according to such standards, portion item of the above expenses should have been recorded in statement of profit and loss, as manner separately, and non-translated currency prepayments in the end year have to be necessary.

به موجب رسیدگی‌های انجام‌شده کلیه هزینه‌های اداری، عمومی و مالی به عنوان جزئی از بهای تمام‌شده خدمات ارائه شده منظور گردیده همچنین مانده حساب پیش‌پرداخت‌های ارزی (اقلام غیرپولی) در پایان سال مالی مورد گزارش تسعیر شده که این نحوه عمل مغایر استانداردهای حسابداری است. در رعایت استانداردهای مذکور، انعکاس مبلغ مناسبی از هزینه‌های فوق، در صورت سود و زیان، به طور جداگانه، و عدم تسعیر پیش‌پرداخت‌های ارزی در پایان سال ضرورت داشت.

86. Other accounts payable, as set out in accompanying note 12, includes Rls. 28,339 million provision for difference in rate of social security deduction belonging to income recognized for the project with the amount of social security deducted by contractors, which have been calculated and taken into account based on estimate. Ascertaining the definite amount of such provision would be subject to carrying out examination by Social Securities Organization.

سرفصل سایر حساب‌های پرداختی به شرح یادداشت توضیحی ۱۲ صورت‌های مالی شامل مبلغ ۲۸,۳۳۹ میلیون ریال ذخیره بابت تفاوت نرخ حق بیمه متعلقه به درآمد شناسایی شده پروژه‌ها نسبت به حق بیمه مکسوره توسط کارفرمایان می‌باشد که به طور برآوردی محاسبه و در حساب‌ها منظور شده است. حصول اطمینان از قطعیت ذخیره مذکور منوط به انجام رسیدگی لازم توسط سازمان تأمین اجتماعی خواهد بود.

جدول تبدیل اوزان

- اونس: Ounce = ۲۸/۳۴۹۵ گرم.
- اونس طلا: Troy Ounce یا Fine Ounce = ۳۱/۱ گرم.
- بوشل (گندم و سویا): Bushel = ۶۰ پوند = ۲۷/۲۱۵۵ کیلوگرم.
- بوشل جو Bushel = انگلیسی و استرالیائی ۵۰ پوند، امریکائی و کانادائی ۴۸ پوند.
- بوشل (جو دوسر) Bushel = امریکائی ۳۲ پوند، کانادائی ۳۴ پوند، استرالیائی ۴۰ پوند.
- بوشل (ذرت) Bushel = ۶۵ پوند = ۲۵/۴۰۱۲ کیلوگرم.
- بوشل (ذرت خوشه‌ای) Bushel = امریکائی ۵۶ پوند، استرالیائی ۶۰ پوند.
- پوند Pound = ۴۵۳/۵۹۲۳۷ گرم.
- تن بزرگ Long Ton = ۲۲۴۰ پوند = ۱۰۱۶/۰۴۶۹ کیلوگرم.
- تن کوچک Short Ton = ۲۰۰۰ پوند = ۹۰۷/۱۸۴۷ کیلوگرم.
- تن متریک Metric Ton = ۲۲۰۴/۶۲ پوند = ۱۰۰۰ کیلوگرم.
- جریب Acre = ۰/۴۰۴۴۶۸۶ هکتار.
- عدل (پنبه) Bale = امریکائی ۵۰۰ پوند، ژاپن ۴۰۰ پوند، پاکستانی ۳۳۷ پوند.
- کوینتل Quintal متریک ۱۰۰ کیلوگرم، انگلیسی ۵۰/۸ کیلوگرم.

پیشوندهای نظام اندازه گیری متریک

ضریب	مخفف	لاتین	فارسی
۱۰	DA	DECA	دکا
۱۰ ^۲	H	HECTO	هکتو
۱۰ ^۳	K	KILO	کیلو
۱۰ ^۶	M	MEGA	مگا
۱۰ ^۹	G	GIGA	گیگا
۱۰ ^{۱۲}	T	TERA	ترا
۱۰ ^{۱۵}	P	PETA	پتا
۱۰ ^{۱۸}	E	EXA	اگزا
$\frac{1}{10}$	D	DECI	دسی
$\frac{1}{100}$	C	CENTI	سانتی
$\frac{1}{1000}$	M	MILI	میلی
$\frac{1}{10000}$	μ	MICRO	میکرو
$\frac{1}{10000000000}$	N	NANO	نانو
$\frac{1}{1000000000000}$	P	PICO	پیکو
$\frac{1}{100000000000000}$	F	FEMTO	قمتو
$\frac{1}{10000000000000000}$	A	ATTO	آتو

وبگاه انجمن‌ها و سازمان‌های حرفه‌ای بین‌المللی

Accountants International

WWW.aia.org.uk

Accountants' Joint Disciplinary Scheme

WWW.castigator.org.uk

Accounting Standards Board

WWW.asb.org.uk

Association for Accountancy and Business Affairs

visar.csustan.edu/aaba/home.htm

Association of Accounting Technicians

WWW.aat.co.uk

Association of Chartered Certified Accountants

WWW.acca.co.uk

Association of International Accountants

WWW.a-i-a.org.uk

Auditnet

WWW.auditnet.org

Auditing exhibitions

WWW.accountingandfinance365.com

Auditing Commission

WWW.audit-commission.gov.uk

British Accounting Association

WWW.shef.ac.uk/~baa

Chartered Accountant Student Society for London

WWW.cassl.com

Chartered Institute of Management Accountants

WWW.cima.org.uk

Chartered Institute of Public Finance & Accounting

WWW.cipfa.org.uk

European Accounting Association

WWW.bham.ac.uk/EAA

European Federation of Accountants and Auditors

WWW.efaa.com

European Spreadsheet Risks Interest Group

WWW.gre.ac.uk/~cd02/EUSPRIG

Financial Accounting Standards Board

WWW.fasb.org

The financial Reporting Review Panel

WWW.frrp.org.uk

The Information Systems Audit and Control Association & Foundation

WWW.isaca.org

International Accounting Standards Committee

WWW.iasc.org.uk

Institute of Business Advisors

WWW.iba.org.uk

Institute of Chartered Accountants in England and Wales

WWW.icaew.co.uk

Institute of Chartered Accountants in Ireland

WWW.icaei.ie

Institute of Chartered Accountants in Scotland

WWW.icas.org.uk

Institute of Internal Auditors

WWW.iaa.org.uk

International Accounting Standards Committee

WWW.iasc.org.uk

International Association of Professional Advisors

WWW.iapa-online.com

International Federation of Accountants

WWW.ifac.org

IT Audit Forum

WWW.itaudit.org

London Society for Chartered Accountants

WWW.lsca.co.uk

National Audit Office

WWW.nao.gov.uk

National Extension College

WWW.nec.ac.uk/courses

فهرست منابع و مآخذ

- ۱- فرهنگ اصطلاحات حسابداری جلد ۱ و ۲ سازمان حسابرسی نشریه ۱۱۱ و ۱۳۸
 - ۲- فرهنگ اصطلاحات حسابرسی انتشارات سازمان حسابرسی - عباس ارباب سلیمانی نشریه ۱۳۸
 - ۳- فرهنگ حسابداری، ترجمه دکتر مهدی تقوی
 - ۴- فرهنگ جامع حسابداری انگلیسی به فارسی گردآوری و ترجمه دکتر علی پارسائیان
 - ۵- فرهنگ اصطلاحات کاربردی حسابداری و حسابرسی - غلامحسین دوانی
 - ۶- واژگان تأمین اجتماعی دوزبانه - مؤسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی
 - ۷- فرهنگ حسابداری نوین - محمدرضا صفار سفلائی - امیر
 - ۸- فرهنگ اصطلاحات مالی - دکتر علی جهانخانی - دکتر علی پارسائیان
 - ۹- فرهنگ توصیفی اصطلاحات پولی، بانکداری و مالی بین‌المللی انگلیسی به فارسی حسن گلریز
 - ۱۰- فرهنگ اصطلاحات حسابداری دوزبانه دکتر احمد مدرس - دکتر محسن خوش طینت
 - ۱۱- چاپ سوم Oxford Dictionary of Accounting
 - ۱۲- چاپ سوم Oxford Dictionary of Business
 - ۱۳- فرهنگ تخصصی میر - سیدمحمد تونی - مسعود افضلیان‌مند
 - ۱۴- فرهنگ حسابداری و مالی - گردآوری سید اسدا... حسنی
 - ۱۵- فرهنگ حسابداری نوروش - دکتر ایرج نوروش - رضا شیروانی
 - ۱۶- فرهنگ گمرک و تجار - غلامحسین آرام
 - ۱۷- فرهنگ دوسویه جامع مدیریت - مجید پسران قادر - عباس کحالزاده - علیرضا جابری
 - ۱۸- Auditor's Dictionary دیوید اورگان انتشارات وایلی چاپ ۲۰۰۴
19. **English Finance Management Accounting Dictionary of financial and business terms**
<http://WWW.mininova.org/tor/1733778>
20. **Dictionary of Accounting Terms, 4th edition, by Joel G.Siegel, Ph.D., CPA, and Jae K.Shim, Ph.D., published by Barron's Educational Series, Inc**
<http://WWW.answers.com/topic/accounting-dictionary>
21. **Essential Accounting Dictionary**
By: Kate Mooney
22. **Glossary and Transcriptions of Experts**
23. **Accounting for Derivative Instruments and Hedging Activities**
<http://WWW.trinity.edu/rjensen/133glosf.htm>

24. Auditing Glossary of Terms

<http://accounting.smartpros.com/x29469.xml>

25. Glossary: International Accounting Terms

<http://accounting.smartpros.com/x23119.xml>

26. Glossary of auditing terms

http://WWW.abrema.net/abrema/in_dex.html

27. Accounting terms by investorWords.com

<http://WWW.investorwords.com/cgi-bin/bysubject.cgi?1>

28. Kohler's Dictionary for Accountants

29. Oxford Dictionary of Accounts